

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EF) nr. 245/96 af 29. januar 1996 om forlængelse af gyldigheden af den midlertidige antidumpingtold på importen af cykler med oprindelse i Indonesien, Malaysia og Thailand .....	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 246/96 af 9. februar 1996 om indledning af salg ved almindelig licitation af vinalkohol .....	2
	Kommissionens forordning (EF) nr. 247/96 af 9. februar 1996 om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp .....	6
	Kommissionens forordning (EF) nr. 248/96 af 9. februar 1996 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet .....	14
	Kommissionens forordning (EF) nr. 249/96 af 9. februar 1996 om særforanstaltninger, for så vidt angår anvendelsen af forordning (EF) nr. 2722/95 i svinekødssektoren .....	15
	Kommissionens forordning (EF) nr. 250/96 af 9. februar 1996 om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser for produkter henhørende under KN-kode 1003 00 90 .....	16
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 251/96 af 9. februar 1996 om midlertidig fravigelse fra forordning (EF) nr. 1445/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød .....	17
	Kommissionens forordning (EF) nr. 252/96 af 9. februar 1996 om midlertidig ændring af eksportrestitutionerne inden for oksekødssektoren .....	18
	Kommissionens forordning (EF) nr. 253/96 af 9. februar 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ....	22

Kommissionens forordning (EF) nr. 254/96 af 9. februar 1996 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter .....	24
Kommissionens forordning (EF) nr. 255/96 af 9. februar 1996 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand .....	26

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Rådet

96/138/EKSF :

- \* **Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 29. januar 1996 om visse foranstaltninger, der skal anvendes over for Kasakhstan vedrørende handel med visse jern- og stålprodukter, der henhører under EKSF-traktaten .....** 28

### Kommissionen

96/139/EF :

- \* **Kommissionens beslutning af 24. januar 1996 om ændring af listen over nationale standardiseringsorganer i bilag II til Rådets direktiv 83/189/EØF** 31

96/140/EF :

- \* **Kommissionens beslutning af 30. januar 1996 om fjerde ændring af beslutning 95/32/EF om godkendelse af det østrigske program for gennemførelse af artikel 138 i akten vedrørende vilkårene for Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse .....** 33

96/141/EF :

- \* **Kommissionens beslutning af 31. januar 1996 om ændring af beslutning 95/296/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland og om ophævelse af beslutning 94/462/EF (!) .....** 36

---

(!) Tekst af betydning for EØS

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 245/96**

af 29. januar 1996

om forlængelse af gyldigheden af den midlertidige antidumpingtold på importen af cykler med oprindelse i Indonesien, Malaysia og Thailand

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3283/94 af 22. december 1994 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, særlig artikel 23,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2414/95 <sup>(3)</sup> indførtes der en midlertidig antidumpingtold på importen af cykler med oprindelse i Indonesien, Malaysia og Thailand ;

undersøgelsen af de faktiske omstændigheder er endnu ikke afsluttet, og Kommissionen har meddelt de ekspor-

tører, som vides berørt af sagen, at den har til hensigt at foreslå en forlængelse af gyldigheden af den almindelige told med en periode på to måneder ;

eksportørerne har ikke gjort indsigelse herimod —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Gyldigheden af den midlertidige antidumpingtold på importen af cykler med oprindelse i Indonesien, Malaysia og Thailand, som indførtes ved forordning (EF) nr. 2414/95 forlænges med to måneder og udløber den 14. april 1996. Gyldigheden af tolden ophører, hvis Rådet inden udløbet af nævnte periode vedtager endelige foranstaltninger, eller hvis proceduren afsluttes i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2423/88.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. januar 1996.

*På Rådets vegne*

S. AGNELLI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning nr. 1251/95 (EFT nr. L 122 af 2. 6. 1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning nr. 522/94 (EFT nr. L 66 af 10. 3. 1994, s. 10).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 248 af 14. 10. 1995, s. 12.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 246/96

af 9. februar 1996

## om indledning af salg ved almindelig licitation af vinalkohol

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87  
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for  
vin <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1544/95 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88  
af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af  
alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36  
og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destilla-  
tioner, og som interventionsorganerne ligger inde med <sup>(3)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger :

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/93 <sup>(4)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 3152/94 <sup>(5)</sup>, er der fastsat  
gennemførelsesbestemmelser for afsætning af alkohol, der  
er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i  
forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer,  
og som interventionsorganerne ligger inde med ;

der bør foretages en almindelig licitation for den samlede  
mængde EF-alkohol på interventionslager i Tyskland på  
grund af omkostningerne ved oplagringen af denne alko-  
hol ;

det bør fastsættes, at hele denne vinalkohol afsættes til et  
formål, der frembyder visse garantier for, at de traditio-  
nelle alkoholmarkeder ikke forstyrres, enten til brændstof-  
sektoren i eller uden for Fællesskabet eller til en ny  
industri anvendelse i Fællesskabet eller til forarbejdning til  
varer, der udføres i forbindelse med ordningen for aktiv  
forædling på de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 377/93  
fastsatte betingelser ;

størrelsen af sikkerheden for korrekt opfyldelse bør fast-  
sættes ud fra destinationen og den endelige anvendelse for  
alkoholen og ud fra den mængde alkohol, der udbydes til  
salg i forbindelse med denne licitation ;

de landbrugsomregningskurser, der skal anvendes til at  
omregne betalingerne og sikkerhederne i forbindelse med  
de almindelige licitationer til national valuta, er fastsat i

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2192/93 <sup>(6)</sup> om visse  
udløsende begivenheder for landbrugsomregningskur-  
serne i vinsektoren og om ændring af bl.a. forordning  
(EØF) nr. 377/93 ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Ved almindelig licitation nr. 193/95/EF sælges der en  
samlet mængde på 24 699 hl alkohol 100 % vol, der  
stammer fra den i artikel 39 i forordning (EØF) nr.  
822/87 omhandlede destillation, og som det tyske inter-  
ventionsorgan ligger inde med.

*Artikel 2*

Den alkohol, der udbydes til salg, skal helt anvendes :

- enten til en ny industri anvendelse i Fællesskabet
- eller til forarbejdning til varer, der udføres til industri-  
formål i forbindelse med ordningen for aktiv foræd-  
ling på de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 377/93  
fastsatte betingelser
- eller i brændstofsektoren i Fællesskabet
- eller i brændstofsektoren uden for Fællesskabet efter  
indførsel og dehydrering af alkoholen i et af landene i  
Vestindien og Mellemamerika som omhandlet i  
Kommissionens forordning (EF) nr. 2203/95 <sup>(7)</sup>.

*Artikel 3*

Placeringen af og referencerne til de pågældende behol-  
dere, alkoholmængden i hver af beholderne, alkoholind-  
holdet og alkoholens karakteristisk samt visse specifikke  
betingelser er anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 4*

Salget finder sted efter artikel 13-18 samt artikel 30-38 i  
forordning (EØF) nr. 377/93.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 43 af 20. 2. 1993, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 332 af 22. 12. 1994, s. 34.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 19.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 221 af 19. 9. 1995, s. 22.

*Artikel 5*

1. Den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 377/93 omhandlede deltagelsessikkerhed andrager et beløb på 3,622 ECU/hl alkohol/100 % vol, der skal stilles for den samlede mængde, der udbydes til salg i forbindelse med den i artikel 1 i nærværende forordning omhandlede licitation.

Opretholdelse af budet efter udløbet af fristen for indgivelse af bud og stillelse af sikkerhed for korrekt opfyldelse udgør de primære krav, jf. artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85<sup>(1)</sup>, for så vidt angår deltagelsessikkerheden.

Deltagelsessikkerheden frigives straks, hvis budet ikke er blevet antaget, eller når tilslagsmodtageren har opfyldt de i foregående afsnit fastsatte betingelser.

2. Sikkerheden for korrekt opfyldelse andrager et beløb på 30,19 ECU/hl alkohol/100 % vol, når den endelige anvendelse af alkoholen finder sted i brændstofsektoren, og et beløb på 36,23 ECU/hl alkohol/100 % vol, når den endelige anvendelse vedrører en af de anvendelser, der er fastsat i artikel 2, første og andet led.

3. Uanset artikel 17, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 377/93 fremlægger tilslagsmodtageren bevis for stillelse af sikkerheden for korrekt opfyldelse senest på dagen for udstedelsen af et overtagelsesbevis for den pågældende mængde alkohol.

*Artikel 6*

Uanset artikel 18, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 377/93 skal alkoholen afhentes fra oplagringsstederne senest fire måneder efter datoen for modtagelsen af Kommissionens beslutning om tildeling af den mængde alkohol, der er anført i nærværende forordnings artikel 1.

*Artikel 7*

Når den alkohol, der gives tilslag for i forbindelse med den i artikel 1 omhandlede licitation, skal udføres, skal udførelsen afsluttes senest den 30. juni 1996.

*Artikel 8*

For at kunne tages i betragtning skal budet især indeholde oplysning om den nøjagtige påtænkte anvendelse for alkoholen samt

- i det i artikel 2, første led, omhandlede tilfælde oplysning om stedet for den endelige anvendelse samt den bydendes tilsagn om at anvende den alkohol, der er

givet tilslag for, inden to år fra datoen for den første afhentning

- i det i artikel 2, andet led, omhandlede tilfælde oplysning om forarbejdningens og den udførte vares art
- i det i artikel 2, tredje led, omhandlede tilfælde oplysning om den nøjagtige geografiske destination og anvendelse af alkoholbrændstoffet, samt den bydendes tilsagn om at anvende brændstoffet inden to år fra datoen for den første afhentning
- i det i artikel 2, fjerde led, omhandlede tilfælde oplysning om destinationslandet samt den bydendes tilsagn om at overholde denne destination og kun anvende den alkohol, der er givet tilslag for, i brændstofsektoren. I så tilfælde skal budet endvidere indeholde bevis for, at den bydende har indgået en bindende aftale med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et tredjeland som anført i forordning (EF) nr. 2203/95 samt denne erhvervsdrivendes bindende tilsagn om at dehydrere den alkohol, der er givet tilslag for, i et af disse lande og at udføre den til anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

*Artikel 9*

1. Interesserede købere kan ved henvendelse til Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), Adickesallee 40, D-60322 Frankfurt am Main, tlf. (069) 156 44 79, telefax (069) 156 44 44 mod betaling af 2,415 ECU/liter eller modværdien i tyske mark få udleveret prøver af den udliciterede alkohol udtaget af en repræsentant for BLE under anvendelse af omregningskursen i forordning (EØF) nr. 2192/93.

Den mængde, der udleveres pr. interesseret og pr. beholder, må dog ikke overstige 5 l.

2. BLE giver alle nyttige oplysninger om den udliciterede alkohols kendetegn.

*Artikel 10*

1. Procedurene for kontrol med destinationen og anvendelsen fastsættes efter artikel 37 i forordning (EØF) nr. 377/93.

2. Udføres den udliciterede alkohol fra Fællesskabet til en endelig anvendelse i brændstofsektoren, fører et internationalt overvågningsselskab bevis for alkoholens destinationsland og anvendelse over for det pågældende interventionsorgan. Udgifterne hertil påhviler tilslagsmodtageren.

*Artikel 11*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## ALMINDELIG LICITATION Nr. 193/95 CE

## I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkohol- type	Alkohol- indhold (% vol)
TYSKLAND	D-63263 Neu-Isenburg Schlüssenerstraße 6		19 770	39	rå	
	D-37603 Holzminden Rumohrtatstraße 29		4 929	39	rå	
	I alt		24 699			

## II. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 24 699 hl ren alkohol (100 % vol).  
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
2. Buddene skal :
  - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
  - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 130«, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
3. Buddene skal være indeholdt i en forsejlet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation nr. 193/95 EF-alkohol GD VI/E/2 — Må kun åbnes på gruppemøde«, og disse skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 27. februar 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
  - a) en henvisning til almindelig licitation 193/95 EF
  - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
  - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93 og i artikel 8 i nærværende forordning.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagersikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorganer :
  - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), Adickesallee 40, D-60322 Frankfurt am Main, tlf. (069) 156 44 79, telefax (069) 156 44 44.
 Denne sikkerhed skal være på 3,622 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 247/96**  
**af 9. februar 1996**  
**om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86<sup>(3)</sup> indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 1 876 tons sukker;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91<sup>(5)</sup>; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes hvidt sukker efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.



## BILAG I

## PARTI A

1. **Aktion nr. (1)**: se bilag II.
2. **Program**: 1995.
3. **Modtager (2)**: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; telex 30960 NL EURON; fax (31-70) 364 17 01).
4. **Modtagerens repræsentant (13)**: udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (8)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 1).
8. **Samlet mængde**: 90 tons.
9. **Antal partier**: 1 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning (6) (9) (11)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 2 og VA 3).  
Mærkning på følgende sprog: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1a, sjette afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 (EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4):  
dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b)).
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 18. 3. - 7. 4. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 26. 2. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 11. 3. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 1. - 21. 4. 1996
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (Bemærk! Nye numre: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 29. 1. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 103/96 (EFT nr. L 19 af 25. 1. 1996, s. 2).

## PARTI B og C

1. **Aktion nr. (1)**: se bilag II.
2. **Program**: 1995.
3. **Modtager (2)**: World Food Programme (WFP), Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (tlf. (39-6) 57 971; telex 626675 I WFP).
4. **Modtagerens repræsentant**: udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (8)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 1).
8. **Samlet mængde**: 1 350 tons.
9. **Antal partier**: 2 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning (6) (9)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 2 og V A 3). Parti B: i 20-fods containere; C: i sække.  
Mærkning på følgende sprog: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1a, sjette afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81: dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b)).
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 25. 3. - 14. 4. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 26. 2. 1996 kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 11. 3. 1996 kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 8. - 28. 4. 1996
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationsikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (Bemærk! Nye numre: telex 252670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (1)**: periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 29. 1. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 103/96 (EFT nr. L 19 af 25. 1. 1996, s. 2).

## PARTI D og E

1. **Aktion nr. (1):** 408/95 (D); 409/95 (E).
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager (2):** UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman, Jordan, (telex : 21170 UNRWA JC; fax : (962-6) 86 41 27).
4. **Modtagerens repræsentant:**
  - D: Amman : UNRWA Field Supply and Transport Officer, PO Box 484, Amman, Jordan (tlf. : (962-6) 74 19 14 — 77 22 26; telex : 23402 UNRWA JFO JO; fax : (962-6) 74 63 61)
  - E: Ashdod : GAZA c/o Field Supply and Transport officer, West Bank — West Bank, PO Box 19149, Jerusalem (tlf. : (972-2) 89 05 55; telex : 26194 UNRWA IL; fax : (972-2) 81 65 64).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** D : Jordan ; E : Israel.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 1).
8. **Samlet mængde:** 236 tons.
9. **Antal partier:** 2 (D : 106 tons ; E : 130 tons).
10. **Emballering og mærkning (6) (9) (12):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 2 og V A 3).  
Påskrifter på engelsk.  
Yderligere påskrifter: «NOT FOR SALE».
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1 a, sjette afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 :  
dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b)).
12. **Leveringsstadium:**
  - D: frit bestemmelsessted
  - E: frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** E : Ashdod.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** UNRWA warehouse in Amman.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 18. - 31. 3. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen:** D : 28. 4. 1996 ; E : 21. 4. 1996.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 26. 2. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 11. 3. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 1. - 14. 4. 1996
  - c) sidste frist for leveringen : D : 12. 5. 1996 ; E : 5. 5. 1996.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationsikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (Bemærk ! Nye numre : telex 25670 AGREC B ; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 29. 1. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 103/96 (EFT nr. L 19 af 25. 1. 1996, s. 2).

## PARTI F

1. **Aktion nr. (1)**: 459/95.
2. **Program**: 1995.
3. **Modtager (2)**: CICR, 19, avenue de la Paix, CH-1202 Genève (tlf. (41-22) 734 60 01 ; telex 22269 CICR CH).
4. **Modtagerens repræsentant**: ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi (tlf. (78832) 935511 ; fax (78832) 935520).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Georgien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (8)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 1).
8. **Samlet mængde**: 200 tons.
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (6) (9) (10)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 2 og V A 3).  
Påskrifter på engelsk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1a, sjette afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 :  
dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b)).
12. **Leveringsstadium**: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: se punkt 4.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn**: 18. - 31. 3. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen**: 28. 4. 1996.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 26. 2. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 11. 3. 1996 kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 1. - 14. 4. 1996
  - c) sidste frist for leveringen: 12. 5. 1996.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (Bemærk! Nye numre: telex 25670 AGREC B ; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (1)**: periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 29. 1. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 103/96 (EFT nr. L 19 af 25. 1. 1996, s. 2).

## Noter:

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2853/95 (EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.

- (<sup>5</sup>) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (<sup>6</sup>) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.
- (<sup>7</sup>) Kategorien af sukker er konstateret på en måde, der er afgørende for anvendelsen af reglen i artikel 18, stk. 2, litra a), andet led, i forordning (EØF) nr. 2103/77 (EFT nr. L 246 af 27. 9. 1977, s. 12).
- (<sup>8</sup>) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til den begunstigede eller hans repræsentant følgende dokument:

— sundhedscertifikat.

- (<sup>9</sup>) Uanset EFT nr. C 114, punkt V A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (<sup>10</sup>) Sækkene stables, højst 40, på paller af træ (fyr, gran eller poppel) på maksimalt 1 200 mm × 1 400 mm og med følgende kendetegn:

- firevejs, ikke vendbare, med vinger
- topdæk: mindst syv brædder, der er 100 mm brede og 22 mm tykke
- bunddæk: tre brædder, der er 100 mm brede og 22 mm tykke
- tre revler, der er 100 mm brede og 22 mm tykke
- ni klodser: mindst 100 mm × 100 mm × 78 mm.

Pallelasten indpakkes i krympefolie med en tykkelse på mindst 150 mikron. Hver pallelast forsynes med et trælag, så pallerne kan stables. Det hele omslutes i hver retning af to nylonremme med en bredde på mindst 15 mm med plastspænder.

Beskyttelsen af sækkene forstærkes med karton eller træ, der placeres mellem sækkene og remmene.

- (<sup>11</sup>) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.

Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.

- (<sup>12</sup>) Skal leveres i 20-fods containere. Parti E : de indgående afskibningsbetingelser skal betragtes som full liner terms (liner in/liner out) frit lossehavn containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage, undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato/tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet, afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.

Efter overtagelsen af varerne på leveringsstadiet bærer modtageren alle omkostninger ved flytning af containerne til omladningsstedet uden for havneområdet og ved transport af containerne tilbage til containerpladsen.

Ashdod : forsendelsen foretages i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto.

- (<sup>13</sup>) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —  
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheden (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi N:o	Määrämaa	Merkinnässä käytettävä kieli
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelsesland	Mærkning på følgende språk
A	90	36 18 36	576/95 (A1) 577/95 (A2) 578/95 (A3)	Madagascar Madagascar Madagascar	Français Français Français
B	850	450 400	404/95 (B1) 405/95 (B2)	Rwanda Rwanda	Français Français
C	500		608/95	Iraq	English

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 248/96

af 9. februar 1996

## om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1203/95 af 29. maj 1995 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød i perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 1203/95 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra e);

i artikel 2, litra e), i forordning (EF) nr. 1203/95 fastsættes det, at der i perioden 1. juli 1995 til 30. juni 1996 kan importeres 10 000 tons fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet med oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser;

det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldig-

hedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. februar 1996 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra e), i forordning (EF) nr. 1203/95 imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1203/95 i løbet af de fem første dage af marts 1996 indgives licensansøgninger for 2 424 tons.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 119 af 30. 5. 1995, s. 13.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 249/96

af 9. februar 1996

om særforanstaltninger, for så vidt angår anvendelsen af forordning (EF) nr. 2722/95 i svinekødssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 3444/90 af 27. november 1990 om gennemførelsesbe-  
stemmelser vedrørende støtte til privat oplagring af  
svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr.  
3533/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, litra b), og

ud fra følgende betragtning:

En gennemgang af situationen viser, at der er risiko for, at  
den ordning med støtte til privat oplagring, der blev  
indført ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2722/95<sup>(3)</sup>, anvendes i overdreven grad; det er derfor nødven-  
digt at suspendere anvendelsen af forordningen og at  
afvise de ansøgninger, der er til behandling —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Anvendelsen af forordning (EF) nr. 2722/95 suspen-  
deres fra den 10. til den 16. februar 1996.
2. Ansøgningerne, der er indgivet den 9. februar 1996,  
og for hvilke beslutning om godkendelse skulle have  
været truffet i løbet af perioden, afvises.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 333 af 30. 11. 1990, s. 2.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 321 af 23. 12. 1993, s. 9.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 283 af 25. 11. 1995, s. 9.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 250/96**

af 9. februar 1996

**om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser for produkter henhørende under KN-kode 1003 00 90**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95 <sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.  
1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbe-  
stemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser  
for korn og ris <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr.  
2917/95 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Den eksportpris, der svarer til de ansøgninger om licens,  
der er indgivet for byg, er af spekulativ karakter; alleansøgninger om eksportlicenser for de pågældende  
produkter, der blev indgivet den 7., 8. og 9. februar 1996,  
bør derfor afvises —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Ansøgninger om eksportlicenser vedrørende forudfastsæt-  
telse af restitutioner for produkter henhørende under  
KN-kode 1003 00 90, der blev indgivet den 7., 8. og 9.  
februar 1996, afvises i henhold til artikel 7, stk. 3, i  
forordning (EF) nr. 1162/95.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 53.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 251/96

af 9. februar 1996

om midlertidig fravigelse fra forordning (EF) nr. 1445/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning  
(EF) nr. 2417/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, 13 og 25, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 2856/95<sup>(4)</sup>, indeholder  
gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportli-  
censer for oksekød;for at undgå at bringe en sund forvaltning af markedet i  
fare bør der midlertidigt ske en forkortelse af gyldig-  
hedsperioden for eksportlicenser med forudfastsættelse af  
restitutionen; som følge heraf må der fastsættes bestem-  
melse om den nødvendige fravigelse fra artikel 8, stk. 1, i  
forordning (EF) nr. 1445/95;da ovennævnte foranstaltninger haster, bør forordningen  
træde i kraft så hurtigt som muligt;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Som undtagelse fra artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr.  
1445/95 er eksportlicenserne undtagen licenser for  
levende dyr under KN-kode 0102 gyldige fra den faktiske  
udstedelsesdato indtil udgangen af følgende måned.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Den anvendes for eksportlicenser med forudfastsættelse af  
restitutionen, der ansøges om fra ikrafttrædelsen af denne  
forordning til den 31. marts 1996.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 248 af 14. 10. 1995, s. 39.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 10.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 252/96****af 9. februar 1996****om midlertidig ændring af eksportrestitutionerne inden for oksekødssektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning  
(EF) nr. 2417/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for oksekød blev fastsat ved  
Kommissionens forordning (EF) nr. 2854/95<sup>(3)</sup>;

det følger af anvendelsen af bestemmelserne i forordning  
(EF) nr. 2854/95 på de informationer, Kommissionen  
råder over, at eksportrestitutionerne for produkterne i  
bilaget til nærværende forordning midlertidigt bør ændres  
til de heri fastsatte beløb; disse informationer kan imid-  
lertid ændres, således at det bliver nødvendigt at fastsætte  
nye eksportrestitutioner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede  
eksportrestitutioner, der er fastsat i bilaget til forordning  
(EF) nr. 2854/95, ændres for de i bilaget til nærværende  
forordning nævnte produkter til de heri fastsatte beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 10. februar til den 31. marts 1996,  
bortset fra ændringer i dette tidsrum.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 248 af 14. 10. 1995, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 3.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 9. februar 1996 om midlertidig ændring af eksportrestitutionsbeløbene inden for oksekødssektoren

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
Produktkode	Bestemmelse (7)	Restitutionsbeløb (8) (10)	Produktkode	Bestemmelse (7)	Restitutionsbeløb (8) (10)
		— Levende vægt —			— Nettovægt —
0102 10 10 120	01	73,00	0201 20 20 120	02	104,50
0102 10 10 130	02	53,00		03	72,50
	03	37,50		04	36,00
	04	19,00	0201 20 30 110 (1)	02	100,50
0102 10 30 120	01	73,00		03	69,00
0102 10 30 130	02	53,00		04	34,00
	03	37,50	0201 20 30 120	02	76,00
	04	19,00		03	53,00
0102 10 90 120	01	73,00		04	26,50
0102 90 41 100	02	65,00	0201 20 50 110 (1)	02	175,50
0102 90 51 000	02	48,50		03	117,00
	03	33,50		04	58,50
	04	17,00	0201 20 50 120	02	133,00
0102 90 59 000	02	48,50		03	91,50
	03	33,50		04	45,50
	04	17,00	0201 20 50 130 (1)	02	100,50
0102 90 61 000	02	48,50		03	69,00
	03	33,50		04	34,00
	04	17,00	0201 20 50 140	02	76,00
0102 90 69 000	02	48,50		03	53,00
	03	33,50		04	26,50
	04	17,00	0201 20 90 700	02	76,00
0102 90 71 000	02	65,00		03	53,00
	03	43,00		04	26,50
	04	22,00	0201 30 00 050 (4)	05	92,00
0102 90 79 000	02	65,00	0201 30 00 100 (2)	02	244,00
	03	43,00		03	171,50
	04	22,00		04	86,00
		— Nettovægt —		06	220,00
0201 10 00 110 (1)	02	100,50	0201 30 00 150 (6)	09	129,50
	03	69,00		10	108,50
	04	34,00		03	102,50
0201 10 00 120	02	76,00		04	51,50
	03	53,00		06	119,50
	04	26,50		07	74,00
0201 10 00 130 (1)	02	138,50	0201 30 00 190 (6)	02	105,50
	03	93,00		03	69,00
	04	46,50		04	34,50
0201 10 00 140	02	104,50		06	84,50
	03	72,50		07	74,00
	04	36,00			
0201 20 20 110 (1)	02	138,50			
	03	93,00			
	04	46,50			

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (?)	Restitutionsbeløb (°) (1°)	Produktkode	Bestemmelse (?)	Restitutionsbeløb (°) (1°)
		— Nettovægt —			— Nettovægt —
0202 10 00 100	02	76,00	1602 50 10 120	02	128,50 (°)
	03	53,00		03	102,50 (°)
	04	26,50		04	102,50 (°)
0202 10 00 900	02	104,50	1602 50 10 140	02	113,50 (°)
	03	72,50		03	91,00 (°)
	04	36,00		04	91,00 (°)
0202 20 10 000	02	104,50	1602 50 10 160	02	91,00 (°)
	03	72,50		03	73,00 (°)
	04	36,00		04	73,00 (°)
0202 20 30 000	02	76,00	1602 50 10 170	02	60,50 (°)
	03	53,00		03	48,50 (°)
	04	26,50		04	48,50 (°)
0202 20 50 100	02	133,00	1602 50 10 190	02	60,50
	03	91,50		03	48,50
	04	45,50		04	48,50
0202 20 50 900	02	76,00	1602 50 10 240	02	—
	03	53,00		03	—
	04	26,50		04	—
0202 20 90 100	02	76,00	1602 50 10 260	02	—
	03	53,00		03	—
	04	26,50		04	—
0202 30 90 100 (*)	05	92,00	1602 50 10 280	02	—
0202 30 90 400 (*)	09	129,50		03	—
	10	108,50		04	—
	03	102,50	1602 50 31 125	01	115,50 (°)
	04	51,50	1602 50 31 135	01	73,00 (°)
	06	119,50	1602 50 31 195	01	36,00
	07	74,00	1602 50 31 325	01	103,50 (°)
0202 30 90 500 (*)	02	105,50	1602 50 31 335	01	65,50 (°)
	03	69,00	1602 50 31 395	01	36,00
	04	34,50	1602 50 39 125	01	115,50 (°)
	06	84,50	1602 50 39 135	01	73,00 (°)
	07	74,50	1602 50 39 195	01	36,00
0202 30 90 900	07	74,50	1602 50 39 325	01	103,50 (°)
0206 10 95 000	02	105,50	1602 50 39 335	01	65,50 (°)
	03	69,00	1602 50 39 395	01	36,00
	04	34,50	1602 50 39 425	01	77,50 (°)
	06	84,50	1602 50 39 435	01	48,50 (°)
0206 29 91 000	02	105,50	1602 50 39 495	01	36,00
	03	69,00	1602 50 39 505	01	36,00
	04	34,50	1602 50 39 525	01	77,50 (°)
	06	84,50	1602 50 39 535	01	48,50 (°)
0210 20 90 100	08	87,50	1602 50 39 595	01	36,00
	04	52,00			
0210 20 90 300	02	108,50			
0210 20 90 500 (*)	02	108,50			

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
Produktkode	Bestemmelse (7)	Restitutionsbeløb (8) (10)	Produktkode	Bestemmelse (7)	Restitutionsbeløb (8) (10)
		— Nettovægt —			— Nettovægt —
1602 50 39 615	01	36,00	1602 50 80 495	01	36,00
1602 50 39 625	01	16,00	1602 50 80 505	01	36,00
1602 50 39 705	01	19,00	1602 50 80 515	01	16,00
1602 50 39 805	01	—	1602 50 80 535	01	48,50 (9)
1602 50 39 905	01	—	1602 50 80 595	01	36,00
1602 50 80 135	01	73,00 (9)	1602 50 80 615	01	36,00
1602 50 80 195	01	36,00	1602 50 80 625	01	16,00
1602 50 80 335	01	65,50 (9)	1602 50 80 705	01	19,00
1602 50 80 395	01	36,00	1602 50 80 805	01	—
1602 50 80 435	01	48,50 (9)	1602 50 80 905	01	—

(1) Tarifiering i denne underposition er betinget af fremlæggelse af den attest, der er anført i bilaget til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 32/82.

(2) Tarifiering i denne underposition er betinget af overholdelse af de betingelser, der er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1964/82.

(3) Restitutionen for oksekød i saltlage ydes på grundlag af kødets nettovægt med fradrag af saltlagens vægt.

(4) EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 44.

(5) EFT nr. L 221 af 19. 8. 1984, s. 28.

(6) Indholdet af magert oksekød med undtagelse af fedt bestemmes efter analysemetoden i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2429/86 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1986, s. 39).

(7) Bestemmelserne er følgende :

01 tredjelande

02 tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten, tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika, Gaza og Jeriko, Malta, Tyrkiet, Ukraine, Hviderusland, Moldova, Rusland, Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kasakhstan, Turkmenistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Kirgistan, med undtagelse af Cypern, Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

03 Island, Norge, Helgoland, Færøerne, Andorra, Gibraltar, Vatikanstaten, kommunerne Livigno og Campione d'Italia, Estland, Letland, Litauen, Polen, Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Slovenien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro, den tidligere jugoslaviske republik Makedonien, Ceuta, Melilla, Cypern, Grønland, Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesien, Filippinerne, Kina, Nordkorea og Hongkong samt de i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 omhandlede destinationer

04 Schweiz

05 Amerikas Forenede Stater, i overensstemmelse med Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2973/79

06 Fransk Polynisien og Ny Kaledonien

07 Canada

08 tredjelande i Nord-, Øst-, Vest- og Centralafrika samt det sydlige Afrika, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

09 tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten, tredjelande i Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika, Gaza og Jeriko, Malta, Tyrkiet, Ukraine, Hviderusland, Moldova, Rusland, Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kasakhstan, Turkmenistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Kirgistan, med undtagelse af Cypern, Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

10 tredjelande i Vestafrika.

(8) I henhold til artikel 7 i den ændrede forordning (EØF) nr. 885/68 ydes der ingen restitutioner ved udførsel af produkter, der indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande.

(9) Restitutionens ydelse er betinget af fremstilling i forbindelse med den ordning, der er omhandlet i artikel 4 i den ændrede forordning (EØF) nr. 565/80.

(10) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i de ændrede forordninger (EØF) nr. 990/93 og (EF) nr. 2815/95 overholdes.

NB: Tredjelande er angivet i Kommissionens forordning (EF) nr. 3478/93 (EFT nr. L 317 af 18. 12. 1993, s. 32).

Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 253/96

af 9. februar 1996

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 9. februar 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)			
KN-kode	Tredjelands-kode (*)	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelands-kode (*)	Fast importværdi	
0702 00 15	052	59,6	0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	60,4	
	060	80,2		204	68,8	
	064	59,6		464	207,7	
	066	41,7		600	91,0	
	068	62,3		624	72,6	
	204	75,2		999	100,1	
	208	44,0		0805 30 20	052	60,4
	212	97,0			204	45,8
	624	140,3			388	67,5
	999	73,3			400	61,7
					512	54,8
0707 00 10	052	118,4	520	66,5		
	053	198,9	524	100,8		
	060	61,0	528	87,1		
	066	53,8	600	59,7		
	068	132,2	624	48,4		
	204	144,3	999	65,3		
	624	174,4	0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	052	64,0	
	999	126,1		064	78,6	
0709 10 10	220	383,0		388	39,2	
	999	383,0		400	92,6	
0709 90 73	052	139,0		404	74,1	
	204	77,5		508	68,4	
	412	54,2		512	51,2	
	624	241,6		524	57,4	
	999	128,1	528	48,0		
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	47,3	624	86,5		
	204	41,8	728	107,3		
	208	68,2	800	78,0		
	212	43,4	804	21,0		
	220	47,1	999	66,6		
	388	40,5	0808 20 31	052	86,3	
	400	56,0		064	72,5	
	436	41,6		388	104,6	
	448	30,3		400	93,2	
	600	49,7		512	89,7	
	624	60,8		528	84,1	
	999	47,9		624	79,0	
	0805 20 11	052		75,7	728	115,4
		204	72,6	800	55,8	
		624	79,3	804	112,9	
999		75,9	999	89,3		

(\*) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 254/96

af 9. februar 1996

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2528/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1568/95<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 237/96<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 50.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 36.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 30 af 8. 2. 1996, s. 43.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 9. februar 1996 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,24	4,18
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,24	9,41
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,24	3,99
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,24	8,98
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	30,60	9,93
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	30,60	5,41
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	30,60	5,41
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,31	0,34

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3), som ændret.

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 255/96

af 9. februar 1996

## om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved (EF) nr. 1101/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 170/96<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 223/96<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i den ændrede forordning (EF) nr. 170/96 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de

for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i den ændrede forordning (EF) nr. 170/96, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. februar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 25 af 1. 2. 1996, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 30 af 8. 2. 1996, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 9. februar 1996 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb <sup>(1)</sup>
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	37,38 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	36,69 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	37,38 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	36,69 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4064
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	40,64
1701 99 10 910	39,89
1701 99 10 950	39,89
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4064

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

<sup>(3)</sup> Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 2815/95 overholdes.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## AFGØRELSE TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET

den 29. januar 1996

om visse foranstaltninger, der skal anvendes over for Kasakhstan vedrørende handel med visse jern- og stålprodukter, der henhører under EKSF-traktaten

(96/138/EKSF)

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RÅDET, HAR —

i forståelse med Kommissionen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

*Artikel 1*

I perioden fra 1. januar til 30. juni 1996 kræves der licens for at importere de i bilag I nævnte jern- og stålprodukter henhørende under EKSF-traktaten og med oprindelse i Kasakhstan til samtlige medlemsstater. Licens udstedes kun inden for de i artikel 2 fastsatte grænser. Jern- og stålprodukter med oprindelse i Kasakhstan, som er omfattet af et eller flere tilsynsdokumenter udstedt inden denne afgørelses ikrafttræden, og som inden denne dato allerede er afsendt til Fællesskabet, tillades indført uden det dokument eller den licens, som kræves for produkter omfattet af et autonomt kontingent.

*Artikel 2*

De tilladte importmængder fastsættes for hver varekategori for hele Fællesskabet i overensstemmelse med de kontingenter, der er anført i bilag II.

*Artikel 3*

Medlemsstaterne udsteder licenserne og underretter straks Kommissionen herom. Kommissionen underretter med jævne mellemrum medlemsstaterne om de udnyttede mængder.

Medlemsstaterne og Kommissionen konfererer indbyrdes for at sikre, at de omhandlede mængder ikke overskrides.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. januar 1996.

S. AGNELLI  
*Formand*

## BILAG I

## PRODUKTLISTE

(1996)

<b>SA Flade produkter</b>	7209 17 90	7219 34 10	7214 20 00
	7209 18 10	7219 34 90	7214 30 00
	7209 18 91	7219 35 10	7214 91 10
<i>SA 1. Ruller</i>	7209 18 99	7219 35 90	7214 91 90
	7209 25 00		7214 99 10
7208 10 00	7209 26 10	7225 40 80	7214 99 31
7208 25 00	7209 26 90		7214 99 39
7208 26 00	7209 27 10		7214 99 61
7208 27 00	7209 27 90	<b>SB Lange produkter</b>	7214 99 69
7208 36 00	7209 28 10		7214 99 80
7208 37 10	7209 28 90	<i>SB 1. Profiler</i>	7214 99 90
7208 37 90	7209 90 10		
7208 38 10		7207 19 31	7215 90 10
7208 38 90		7207 20 71	
7208 39 10	7210 11 10		7216 10 00
7208 39 90	7210 12 11	7216 31 11	7216 21 00
	7210 12 19	7216 31 19	7216 22 00
7211 14 10	7210 20 10	7216 31 91	7216 40 10
7211 19 20	7210 30 10	7216 31 99	7216 40 90
	7210 41 10	7216 32 11	7216 50 10
7219 11 00	7210 49 10	7216 32 19	7216 50 91
7219 12 10	7210 50 10	7216 32 91	7216 50 99
7219 12 90	7210 61 10	7216 32 99	7216 99 10
7219 13 10	7210 69 10	7216 33 10	
7219 13 90	7210 70 31	7216 33 90	7218 99 20
7219 14 10	7210 70 39		
7219 14 90	7210 90 31	<i>SB 2. Varmtvælsede</i>	7222 11 11
	7210 90 33	<i>stænger i</i>	7222 11 19
7225 19 10	7210 90 38	<i>uregelmæssigt</i>	7222 11 21
7225 20 20		<i>oprullede ringe</i>	7222 11 29
7225 30 00			7222 11 91
	7211 14 90	7213 10 00	7222 11 99
<i>SA 2. Tykke plader</i>	7211 19 90	7213 20 00	7222 19 10
	7211 23 10	7213 91 10	7222 19 90
7208 40 10	7211 29 20	7213 91 20	7222 30 10
7208 51 10	7211 90 11	7213 91 41	7222 40 10
7208 51 30		7213 91 49	7222 40 30
7208 51 50	7212 10 10	7213 91 70	
7208 51 91	7212 10 91	7213 91 90	7224 90 31
7208 51 99	7212 20 11	7213 99 10	7224 90 39
7208 52 10	7212 30 11	7213 99 90	
7208 52 91	7212 40 10		7228 10 10
7208 52 99	7212 40 91	7221 00 10	7228 10 30
7208 53 10	7212 50 31	7221 00 90	7228 20 11
	7212 50 51		7228 20 19
7211 13 00	7212 60 11	7227 10 00	7228 20 30
	7212 60 91	7227 20 00	7228 30 20
		7227 90 10	7228 30 41
<i>SA 3. Andre flade</i>	7219 21 10	7227 90 50	7228 30 49
<i>produkter</i>	7219 21 90	7227 90 95	7228 30 61
	7219 22 10		7228 30 69
7208 40 90	7219 22 90	<i>SB 3. Andre lange</i>	7228 30 70
7208 54 10	7219 23 00	<i>produkter</i>	7228 30 89
7208 54 90	7219 23 00		7228 60 10
7208 90 10	7219 24 00	7207 19 11	7228 70 10
	7219 31 00	7207 19 14	7228 70 31
7209 15 00	7219 32 10	7207 19 16	7228 80 10
7209 16 10	7219 32 90	7207 20 51	7228 80 90
7209 16 90	7219 33 10	7207 20 55	
7209 17 10	7219 33 90	7207 20 57	7301 10 00

*BILAG II***Kontingenter**

Produkter i kategori	SA :	i alt :	14 656 tons
— heraf	SA 1 :		9 382 tons
	SA 2 :		3 285 tons.
Produkter i kategori	SB :	i alt :	667 tons.

---



# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. januar 1996

om ændring af listen over nationale standardiseringsorganer i bilag II til Rådets direktiv 83/189/EØF

(96/139/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse,

under henvisning til Rådets direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/10/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra det ved direktiv 83/189/EØF, artikel 5, oprettede stående udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens beslutning 92/400/EØF<sup>(3)</sup> ændrede listen over standardiseringsorganer i bilaget til direktiv 83/189/EØF, så den kom til at omfatte Det Europæiske Institut for Telekommunikationsstandarder ETSI som europæisk standardiseringsorgan;

Rådets resolution af 18. juni 1992 om europæisk standardiserings betydning for det europæiske erhvervsliv<sup>(4)</sup>, erindrer om betydningen af en sammenhængende europæisk standardiseringsordning, der er tilrettelagt af og for de berørte parter, og som er baseret på gennemsigtighed, åbenhed, bred enighed, uafhængighed af særinteresser, effektivitet og beslutninger på grundlag af den nationale repræsentation;

den samme resolution giver udtryk for viljen til at fortsætte linjen fra den nye metode, således som den blev fastlagt i resolutionen af 7. maj 1985<sup>(5)</sup>, ved iværksættelsen af Fællesskabets politik for teknisk standardisering, på alle de områder, hvor det viser sig muligt,

og understreger, at det er nødvendigt i højere grad at sørge for, at der i praksis er europæiske standarder til rådighed på nationalt plan i kraft af en systematisk og hurtig omskrivning heraf til nationale standarder;

Rådets resolution opfordrer medlemsstaterne til at træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik på, at de nationale standardiseringsorganer overholder de fælles regler fra de europæiske standardiseringsorganer, de er medlemmer af, og effektivt tager del i det europæiske standardiseringsarbejde;

der er på grund af ETSI behov for at udpege et eller flere anerkendte nationale standardiseringsorganer, som alene skal have ansvaret for at foretage det fornødne i forbindelse med stillen i bero, offentlig undersøgelse, afklaring af det nationale standpunkt ved afstemning og omsætning af ETSI-standarder til nationale standarder —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

### Artikel 1

Listen over nationale standardiseringsorganer i bilag II til direktiv 83/189/EØF erstattes af listen i bilaget til denne beslutning.

### Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 1996.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 30.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 221 af 6. 8. 1992, s. 55.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 173 af 9. 7. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 136 af 4. 6. 1985, s. 1.

## BILAG

## BILAG II

## NATIONALE STANDARDISERINGSORGANER

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. BELGIEN</p> <p>IBN/BIN<br/>Institut belge de normalisation<br/>Belgisch Instituut voor Normalisatie</p> <p>CEB/BEC<br/>Comité électrotechnique belge<br/>Belgisch Elektrotechnisch Comité</p> <p>2. DANMARK</p> <p>DS<br/>Dansk Standard</p> <p>NTA<br/>Telestyrelsen, National Telecom<br/>Agency</p> <p>3. TYSKLAND</p> <p>DIN<br/>Deutsches Institut für Normung e. V.</p> <p>DKE<br/>Deutsche Elektrotechnische Kommission im<br/>DIN und VDE</p> <p>4. GRÆKENLAND</p> <p>ΕΛΟΤ<br/>Ελληνικός Οργανισμός<br/>Τυποποίησης</p> <p>5. SPANIEN</p> <p>AENOR<br/>Asociación Española de Normalización y<br/>Certificación</p> <p>6. FRANKRIG</p> <p>AFNOR<br/>Association française de normalisation</p> <p>UTE<br/>Union technique de l'électricité — Bureau de<br/>normalisation auprès de l'AFNOR</p> <p>7. IRLAND</p> <p>NSAI<br/>National Standards Authority of Ireland</p> <p>ETCI<br/>Electrotechnical Council of Ireland</p> <p>8. ITALEN</p> <p>UNI<sup>(1)</sup><br/>Ente nazionale italiano di unificazione</p> <p>CEI<sup>(1)</sup><br/>Comitato elettrotecnico italiano</p> | <p>9. LUXEMBOURG</p> <p>ITM<br/>Inspection du travail et des mines</p> <p>SEE<br/>Service de l'énergie de l'État</p> <p>10. NEDERLANDENE</p> <p>NNI<br/>Nederlands Normalisatie-instituut</p> <p>NEC<br/>Nederlands Elektrotechnisch Comité</p> <p>11. ØSTRIG</p> <p>ON<br/>Österreichisches Normungsinstitut</p> <p>ÖVE<br/>Österreichischer Verband für Elektrotechnik</p> <p>12. PORTUGAL</p> <p>IPQ<br/>Instituto Português da Qualidade</p> <p>13. DET FORENEDE KONGERIGE</p> <p>BSI<br/>British Standards Institution</p> <p>BEC<br/>British Electrotechnical Committee</p> <p>14. FINLAND</p> <p>SFS<br/>Suomen Standardisoimisliitto SFS ry</p> <p>THK<br/>Telehallintokeskus</p> <p>SESKO<br/>Suomen Sähköteknillinen<br/>Standardisoimisyhdistys SESKO ry</p> <p>15. SVERIGE</p> <p>SIS<br/>Standardiseringen i Sverige</p> <p>SEK<br/>Svenska elektriska kommissionen</p> <p>ITS<br/>Informationstekniska standardiseringen</p> |
|---|--|

<sup>(1)</sup> UNI og CEI har i samarbejde med Istituto Superiore Poste e Telecomunicazioni og Ministero dell'Industria overladt arbejdet i ETSI til CONCIT, Comitato Nazionale di Coordinamento per le Tecnologie dell'Informazione.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. januar 1996

om fjerde ændring af beslutning 95/32/EF om godkendelse af det østrigske program for gennemførelse af artikel 138 i akten vedrørende vilkårene for Republikken Østrig, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(96/140/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til akten vedrørende vilkårene for Østrig, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 138, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 8. november 1994 gav Østrig i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 143 Kommissionen meddelelse om det østrigske program for gennemførelse af støtteforanstaltninger under artikel 138 for en række produkter for perioden 1995-1999;

dette program, ændret ved skrivelse af 16. december 1994, blev godkendt ved Kommissionens beslutning 95/32/EF<sup>(1)</sup>; denne beslutning blev ændret ved beslutning 95/209/EF<sup>(2)</sup>, 95/416/EF<sup>(3)</sup> og 95/38/EF<sup>(4)</sup>;

ved skrivelse af 20. oktober 1995 anmodede Østrig i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 143 Kommissionen om tilladelse til at foretage en yderligere ændring af nævnte program; anmodningen blev ændret ved skrivelse af 5. december 1995 og 10. januar 1996;

anmodningen vedrører støtte til forskellige urter, lægeplanter og andre små planter, som er produkter, der ikke er omfattet af beslutning 95/32/EF; i artikel 3 i nævnte beslutning henvises der til muligheden af yderligere

beslutninger for produkter, som ikke er omfattet af den; anmodningerne om støtte for alle produkter er i overensstemmelse med tiltrædelsesaktens bestemmelser, især bestemmelserne i artikel 138; støtten har form af arealbaseret støtte, på linje med principperne i reformen af den fælles landbrugspolitik, og kan således betragtes som relevant —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilaget til beslutning 95/32/EF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Republikken Østrig.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 43 af 25. 2. 1995, s. 53.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 131 af 15. 6. 1995, s. 34.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 242 af 11. 10. 1995, s. 21.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 10 af 13. 1. 1996, s. 46.

## BILAG

(Østrigske schilling)

Produkt	Maksimumsstøttesats for produkter produceret i hvert af nedenstående år					
	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Markafgrøder (1)	3 700/ha	} 65 % af 1995-satsen	} 40 % af 1995-satsen	} 15 % af 1995-satsen	} 0 % af 1995-satsen	} 0 % af 1995-satsen
Foderkorn	2 400/ha					
Hård hvede	6 000/ha					
Proteinafgrøder	2 400/ha					
Oliehør	6 000/ha					
Jordudtagning :						
— normal	1 000/ha					
— fornyelige råstoffer	2 000/ha					
Komælk :	1 070/ton					
Kartofler til stivelsesfremstilling (2) :						
— priskategori A1	362/ton					
— priskategori A2	362/ton					
— priskategori B	200/ton					
Humle	8 500/ha					
Fedesvin	80/dyr					
Søer	1 400/dyr					
Søer under ydelsesafprøvning	2 500/dyr					
Ungkvæg	3 000/dyr	90 % af 1995-satsen	80 % af 1995-satsen	70 % af 1995-satsen	60 % af 1995-satsen	0 % af 1995-satsen
Slagtekyllinger	1,10/dyr	} 100 % af 1995-satsen	} 61,5 % af 1995-satsen	} 23,1 % af 1995-satsen	} 0 % af 1995-satsen	} 0 % af 1995-satsen
Kalkuner	5,00/dyr					
Kyllinger	0,08/dyr					
Forældredyr til fedning	2,30/dyr					
Høniker	7,50/dyr					
Æglæggere	63,40/dyr					
Læggekyllinger	2,40/dyr					
Foderplantefrø (3) :		} 80 % af 1995-satsen	} 50 % af 1995-satsen	} 0 % af 1995-satsen	} 0 % af 1995-satsen	} 0 % af 1995-satsen
— Blodkløver, rødkløver	4 951/ha					
— Lucerne	6 144/ha					
— Fransk rajgræs	5 481/ha					
— Guldhavre	8 500/ha					
— Engrævehale	8 500/ha					
— Hundegræs	5 195/ha					
— Timothe, rottehale	4 715/ha					
— Engsvingel	4 924/ha					
— Italiensk rajgræs	3 480/ha					
— Hybrid rajgræs	3 192/ha					
— Californisk blåkløkke	7 500/ha					
— Poa alpina	8 500/ha					

(Østrigske schilling)

Produkt	Maksimumsstøttesats for produkter produceret i hvert af nedenstående år					
	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Andre frø :						
— Storføede grøntsagsfrø (*)	6 000/ha	} 65 % af 1995-satsen	} 40 % af 1995-satsen	} 15 % af 1995-satsen	} 0 % af 1995-satsen	} 0 % af 1995-satsen
— Foderraps	6 500/ha					
— Blomsterfrø	6 000/ha					
Urter, lægeplanter og andre småplanter (2)	6 000/ha					
Græskar :						
— tyk skal	6 000/ha	} den maksimale støttesats fra 1996 til 1999 fastlægges på et senere stadium				
— tynd skal	4 700/ha					
Andre grøntsager til forarbejdning	13 200/ha (4)					
Andre grøntsager, ikke til forarbejdning :						
— frilands	35 400/ha (4)	} den maksimale støttesats fra 1996 til 1999 fastlægges på et senere stadium				} 0 % af 1995-satsen
— andre :						
— høj tæthed	480 000/ha (4)					
— lav tæthed	142 000/ha (4)					
Kernefrugter	25 900/ha (4)					
Andre frugter	31 000/ha (4)					

(1) Undtagen foderkorn, hård hvede, proteinafgrøder, olieør, kartofler til stivelsesfremstilling, alle frøplanter, frugt og grøntsager, urter, lægeplanter og andre småplanter.

(2) Baseret på et stivelsesindhold på 18 %.

(3) Østrig træffer de fornødne skridt til at sikre, at mængderne af frø, som der ydes støtte for af hver art, i gennemsnit på årsbasis ikke overstiger dem, der blev registreret i normale år inden tiltrædelsen.

(4) Undtagen grøntsagsfrø, som der allerede ydes støtte til efter forordning (EØF) nr. 1765/92 og (EØF) nr. 762/85.

(5) Begrænset til de afgrøder, som i 1994 var berettigede til en fast præmie på mindst 6 000 østrigske schilling/ha, men der kan ikke ydes støtte til konfektursolsikkefrø (\*gestreiftsamige Sonnenblumen\*).

(6) Vejet gennemsnit : støttesatsen for det enkelte produkt fastlægges, så gennemsnittet overholdes. I denne forbindelse skal de østrigske myndigheder sikre, at støtten for intet produkt overstiger subventionsnedsættelsen siden 1994.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 31. januar 1996

om ændring af beslutning 95/296/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland og om ophævelse af beslutning 94/462/EF

(Tekst af betydning for EØS)

(96/141/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af udbrud af klassisk svinepest i forskellige dele af Tyskland vedtog Kommissionen beslutning 95/296/EF<sup>(3)</sup> om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland og om ophævelse af beslutning 94/462/EF;

ved nævnte beslutning blev der fastsat betingelser for kontrollen med flytning af tamsvin med oprindelse i visse nærmere angivne områder;

i en periode på ca. tolv måneder er der ikke blevet isoleret eller påvist klassisk svinepestvirus i vildsvin, som er fundet døde eller er blevet skudt i visse områder i Rheinland-Pfalz og Niedersachsen;

visse foranstaltninger til kontrol med flytning, som er blevet indført for tamsvin med oprindelse i de nævnte områder, kan ophæves i betragtning af den forbedrede sundhedstilstand;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilag I til beslutning 95/296/EF affattes således:

*\*BILAG I*

- I Mecklenburg-Vorpommern, Kreis: Parchim, Mecklenburg-Strelitz, Bad Doberan, Güstrow, Müritz, Demmin, Ostvorpommern, Nordvorpommern, Stadtkreise Greifswald, Stralsund og Rostock.
- I Niedersachsen, Kreis: Vechta, Osnabrück (by og Land), Diepholz, Oldenburg og Cloppenburg.
- Enhver Kreis, hvor der forekommer et nyt udbrud uden for de ovennævnte områder. De foranstaltninger, der er nævnt i artikel 1, stk. 2, og artikel 2, gælder i 60 døgn efter det seneste udbrud i den pågældende Kreis. Tyskland underretter medlemsstaterne og Kommissionen om de foranstaltninger, der indføres og ophæves.\*

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. januar 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 182 af 2. 8. 1995, s. 33.